



کینو-۷ گورا

سینمای نقد اجتماعی

La critique sociale au cinéma

www.ketab.ir

فرانک فیشباخ

کیانوش اخباری (برگردان از زبان فرانسه)

سرپرست و دبیر مجموعه: مازیار اسلیمی



www.ketab.ir



سرشناسه: فیسباخ، فرانک . عنوان و نام پدیدآور: سینمای نقد اجتماعی . نویسنده: فرانک فیسباخ . مترجم: گیانوش اخباری
شاپک: ۷-۹۸۸۷۰۸۹۸۷۰۶۰۰۰۹۷۸ . وضعیت فهرست نویسی: فیبا

پاندداشت: عنوان اصلی، La critique sociale au cinema

موضوع: سینما .. جنبه های اجتماعی

شناسه افزوده: اخباری، گیانوش، ۱۳۶۳ -

رده بندی کنگره: ۹/۱۹۹۵.۲۸ رده بندی دیویی: ۳۰۴/۲۳۳۳

شماره کتاب شناسی ملی: ۷۵۶۸۹۳۲





کینو-۲ گورا

سینمای نقد اجتماعی

نویسنده: فرانک فیشباخ

مترجم: گیانوش اخباری . سرپرست و دبیر مجموعه: مازیار اسلامی

چاپ اول . پاییز ۱۳۸۲ . ۵۰۰ نسخه . طراح جلد: سامان نیکپور

تهران . خیابان انقلاب . چهارراه کالج . ساختمان ۳۰۰ . طبقه دوم . واحد ۵

تلفن تماس: ۹۹ ۳۵ ۹۶ ۳۴ (۰۲۱)

«کلیه حقوق چاپ و نشر برای ناشر محفوظ است.»

فروشگاه آنلاین نشر لگا: www.logapress.ir

اینستاگرام لگا: loga.press



The Publisher undertakes to print on the cover of each copy of the Translation the full name of the Author and the title of the translated Work. He shall also print on each copy of the Translation, in the proper place, the original copyright of the Owner, as follows:

La critique sociale au cinema

© Librairie Philosophique J. Vrin, Paris, 2012

<http://www.vrin>



فهرست مطالب

۷	 مقدمه دیر مجموعه
۹	 دیباچه
۱۵	 ۱. نقد اجتماعی چیست؟
۲۹	 ۲. نقد اجتماعی یک ژانر سینمایی نیست
۴۱	 ۳. سینمای سیاسی و نقد اجتماعی
۴۱	 نقد اجتماعی و نقد سیاسی
۴۸	 فیلمسازی از نظر سیاسی و فیلمسازی از نظر اجتماعی
۵۵	 حقیقت اجتماعی سیاست
۶۴	 رنج اجتماعی
۶۹	 ۴. تمثال‌های نقد اجتماعی در سینما
۶۹	 نقد سیاست
۷۳	 مرئی کردن
۷۴	 ضعیف، قربانی، طرد شده، حاشیه‌ای
۷۸	 کودک
۸۲	 رابطه پدر/پسر
۸۵	 سالخورده
۸۶	 مقاومت‌کننده
۸۸	 کار و نقد کار
۸۹	 دوران
۹۳	 نتیجه‌گیری
۹۵	 پی‌نوشت‌ها
۹۹	 نمایه



مقدمهٔ دبیر مجموعه

ریک آلتمن در یادداشت ستایش آمیز آمیخته با حسرت که برای معرفی نشرکابوز (*caboose*) می‌نویسد، از دورانی ازدست‌رفته در فضای نشر و شنفکری یاد می‌کند که ایدهٔ ناشر/متخصص امکان حیات داشت. به تعبیر خودش، «تنها در پاریس ده‌ها کتاب‌فروش-ناشر وجود داشتند که به شکل تخصصی در یک حوزهٔ خاص کتاب منتشر می‌کردند و می‌فروختند». گرچه، چند دهه‌ای است که این ناشران کوچک در رقابت با ناشر/صنعتگران عظیم از بین رفته‌اند، اما نشرکابوز به لطف مدیر سینماشناس‌اش، منتقد و مترجم متون سینمایی، تیموتی بارنار، با چاپ کتاب‌های سینمایی، قصد تکرار آن ایدهٔ ازدست‌رفته را دارد. از ترجمه‌های جدید انگلیسی، از نوشته‌های آندره بازن تا ترجمهٔ انگلیسی کتاب *مقدمه‌ای بر تاریخ حقیقی سینما و تلویزیون ژان لوک گدار* و البته مجموعهٔ *فوق‌العادهٔ کینو-آگورا (Kino - Agora)* که زیر نظر کریستین کیتلی ارائه می‌شود.

مجموعهٔ کینو-آگورا کوششی بدیع است برای تدقیق مفاهیم و اصطلاحات مهم مطالعات سینمایی. عنوان مجموعه، ارجاع یا شاید هم ادای دینی است به اصطلاح «کینو-پراودا» ژیکا ورتوف، یا همان «سینما-حقیقت» که به‌زعم ورتوف به قدرت

پدیدارشناختی، مادی و مشاهده‌گرانه دوربین سینماتوگرافی اشاره داشت. اما در اینجا «کینو» به «آگورا» می‌پیوندد، واژه‌ای برگرفته از یونان باستان، به معنای «مکان گردهم‌آیی»، همان مکان مشهوری که تفکر در آنجا متولد شد؛ در کنار دیگر کنش‌های زندگی روزمره، از جمله ورزش، خرید و سرگرمی. از این رو، مجموعه کینو-آگورا بر سویه تفکربرانگیز سینما انگشت می‌گذارد.

مجموعه کینو-آگورا کم‌گوی اما عمیق، متواضع اما شخصی، و ساده اما بحث‌برانگیز است و در کتله خویش، هم به جست‌وجوی حقیقت ورتوف وفادار است و هم به خصلت جمعی تفکر سقراط. پس بگوییم، تا برود....

مازیار اسلامی

www.ketab.ir